

K008

- T: あっ、はじめまして。
I: はじめまして。
T: はい。
すみません、まずお名前をお願いします。
I: はい【I】と申します。
T: あっ、はい、【T】と申します。
よろしくおねがいします。
I: よろしくをお願いします。
T: えっと、【I】さんのお国はどちらですか？
I: えっと、中国です。
T: あっ、中国のどちらですか？
I: の【地名1】から来ました。
T: あっ、【地名1】ですか〈はい〉。
じゃあ、ちょうど今年は【地名1】オリンピックも、ありましたし。
I: そうですね。
T: ええ、あの時期は、お帰りになったんですか？
I: あっ、ちょっと間に合わな^いかったですね。
オリンピックが終わってから〈はい〉、一週間くらい帰りました。
T: あっ、そうですか。
I: ちょっと残念でした {笑}。
T: あー、そうですか〈はい〉。
じゃあ、その、オリンピックが終わった後〈はい〉の【地名1】っていうのは、どんな感じだったんでしょうか？
I: そうですね。
あたしも、一年ぶりに帰ったんですが、多分オリンピックの関係もあって、街がとてもきれいで〈うん〉、あの、人も少なかったです、いつもより。
T: あっ、あっ、そうですか。
I: そうですね。
T: うーん、人が少ないっていうのはどういうことですか？
I: あのー、いつも地方から、あの、出稼ぎで来てる方がと、とても多くて、で、オリンピックの期間中は、工事とか、もう全部、あの、止められて〈ふーん〉いたので、そういう方はいったん、あの、地元、帰ってしまいましたので。
T: あっ〈はい〉、そうなんですか〈はい〉。
えーと、そうすると、その規制〈はい〉が解かれて〈はい〉、戻ってこれる時期っていつ頃なんですか？
I: そうですね、多分オリンピックおわ、終わって、パリオリンピック〈はい〉、でしたっけ〈はい〉があったじゃないですか〈はい〉。
そのあとだったと思います。
T: あっ、そうですか〈はい〉。
じゃあ、しばらく戻れないということで、…
I: そうですねー。
T: 結構。
I: はい。
T: あー、そうですかー。
I: 結構、はい、ニュースとかでも〈うん〉やってて〈うん〉、その1ヶ月の〈うん〉途中、あい、1ヶ月間っていうのは収入が無いわけじゃないですか〈はい〉。
結構、みんな困ってるそうですね。
T: あっ、そうですか〈はい〉。
じゃあ、その、私たちが日本で見るニュースとは〈はい〉かなり違い部分っていうのも…
I: そうですね、裏のところでは。
T: あ、そうですかー。

K008

- I : ちょっと、はい。
- T : あっ、そうですか。
えーっと、じゃあ、その、戻られた時期に〈はい〉、その、自分が、ま、あき、あの、帰国してみてなんかオリンピックによって、あっ、こんなところが良くなったなーっていうところは、まずどんなところでしょうかね？。
- I : そうですね、あのー〈うん〉、まず、バスとか待ってる時、みんなちゃんと列に並んで待っていました。
- T : あっ、そ、終わってもそんな感じで。
- I : そうですね。
- T : あっ、そうですか、ふーん。
- I : っはい。
今はもう続いているかどうかわからないんですが〈あっ {笑}〉、少なくとも私が帰ったときは〈はい〉、はい、ちゃんと並んで、ちょっとびっくりしましたね。
- T : あっ、そうですか、へー。
ほかに何かありますか？。
- I : ほかはやはり、あのー、街が〈んー〉きれいになって〈んー〉、あと全体的に雰囲気がいいですね。
みんなやっぱり、あの、テンション高いので {笑}。
- T : テンションが高い、えー、もうちょっと具体的に、
- I : あのー、やっぱり、まっ、待ってましたっていう感じですか。
オリンピックが〈んー〉中国で〈はい〉開催されたのは〈んー〉、まあ、国際的に〈んー〉、認め、認められた証拠なのかなー〈んー、んー〉とみんな思ってる〈んー〉らしいですね〈んー〉。
それで気持ちもよくて、
- T : じゃあ、街の中の〈はい〉、そういう意味での、人の…
- I : 明るいですね。
- T : あっ、あーそうですか〈はい〉。
それはよかったですね。
- I : そうですねー。
- T : 街自体の整備としては、どのへんが変わったとかありますか？。
- I : 地下鉄とかは、いま、まだ建設中の、そういう地下鉄もありますけど〈んー〉、あの、日本の地下鉄みたい、まあ、そっくりの〈うんうん〉、あの、やつが、建てられまして。
- T : あっ、そうなんですか。
- I : はい〈ふーん〉。
昔の、地下鉄は、もう、結構古いので〈うん〉、その、あの、車両も、あの、新しいものに〈はい〉変更、あの、変えて〈はい〉、結構、はい、快適です。
- T : あっ、そうですかー〈はい〉。
なんか、私、昔ですね〈はい〉、【地名1】、っていうか中国では地下鉄は発達しないだろう〈はいはい〉と、それはやはり国土の広さによる〈あー〉ってことを聞いたことがあるんですけど、そんなことはないんですか？。
- I : あー、やっぱり地下鉄を建てると、かなりの、莫大な金額〈うん〉を使ってしまいうらしいので〈うん〉、今までは、政府が手をつけなかったんですね〈うん〉。
でも、今回オリンピックの、あの、理由もあって〈うん〉、うん、交通、は、あの、バスとか、車を使うと〈はい〉渋滞するじゃないですか〈はい〉。
なので、それを解消するために、地下鉄を建てないといけない状況になって、それで建てたと思います。
- T : あっ、そうですか〈はい〉。
じゃあ、【地名1】も色々変わるんですねー。
- I : そうですね、これから楽しみですね。
- T : そうですね、うん。
じゃあ、その、オリンピック開催にあたって、その、何だろう、その中国の【地名1】の人たちで、あー、なんか、こう、問題点とかを感じる部分はありましたか？。
- I : まあ、あの、先ほど、先ほど言ったように、その、地方から出稼ぎで来てらっしゃる方〈うん〉は、あの、もう、ほんとに、喜ぶどころか〈うん〉、ほんとに、困っていますね〈うん、うん〉、はい。

K008

それが裏の〈うん〉部分ですね。

T: それは具体的に、どういう風に、どんなところで感じたんですか？。

I: あのー、あ、あたしもニュース、とかでしか見たことないですが〈うん〉、あのー、そういう方、っていうのは〈うん〉、ほんとに、その一ヶ月、だけで収入がなくても〈うん〉、ほんとに、もう、困って生活が困ってしまうんですね。

食べ物がなく、なんか〈うん〉、なくなったり〈うん、うん〉、ほんとに、それほど貧しい人達なので〈はい〉、ちょっと〈うん〉かわいそうだなって〈うん〉。

それと比べたら〈うん〉、私たちたとえば【地名1】とか〈うん〉上海とか大都市に住んでる人たちは〈うん〉、そういう、まあ、小さいころから、あの、ゆ、ま、豊かではいかないですけど、食べ物とかに困ったことは〈うん〉なかったですね。

I: あー、そうですかー。

T: なので、ほんとに〈うん〉、はい、ちょっと〈うん〉かわいそうでしたね。

T: あー、そうですか〈はい〉。

えっと、じゃあ、テレビとか、で見ない限り、その街中の、ではそういうものを実際に見たりとかっていうのは、その時期にはなかった？。

I: は、なかったですね。

みんな〈はい〉いなくなりましたので。

T: すごいですね、その辺の管理は〈はい〉、へー。

じゃあ、警備とかもすごいんですか？。

I: すごいですね〈うん〉。

あのー、もう、そういう〈うん〉警察、だらけでしたね〈うん〉。

あと私服の警察官も、いたらしいですね。

T: あー、そうですか {笑}。

それはすごいですね〈はい〉。

えっと、えっと、日本に来たのはいつごろなんですか？。

I: えっと2002年ですね。

T: 2002年〈はい〉。

えっと、もう六年になるわけですよ。

I: そうですね。

T: あー、そうですか。

えっと帰国したのは何年ぶり？。

I: えー、えっと〈はい〉、今回ですか？。

T: はい。

I: あのー、今年の…

T: あっ、そうですねー。

I: 夏です。

T: あっ、えっ、えっ、じゃあ、今までぜんぜん帰らず、えー、…

I: あっ、いや、あの〈はい〉、平均的に1、1年に1度は帰ってます。

T: あっ、そうですか。

I: はい。

すみません。

T: あっ、いえいえ、とんでもありません。

私のほうもすみません。

I: いえいえ。

T: んー、1年に1回ずつ帰っている。

I: そうですねー。

T: そうすると、中国の発展っていうのは、なんか結構、見えてくるんじゃないですか、その、一年ごとの【地名1】。

I: そうですね。

その、帰る度に変わってますね、その、街が。

K008

- T: あー、そうですかー。
 はー、はい、ありがとうございます。
 えーっと、それじゃあ、ちょっと話を戻しまして〈はい〉、まー、日本に来てからの生活なんですけれども、えーっと、どうですか、日本は？。
- I: あー、かなり、暮らしやすいと思います。
- T: あっ、そうですか。
- I: はい。
 最初の頃はやはり、慣れないところがありましたけど、あの一、今になると、なんででしょう、逆に日本に慣れてしまって、中国に帰るとき、ちょっと慣れないところがありますね {笑}。
- T: そうですか {笑}。
 えーっと、日本と中国ってどんなところが違いますかね？。
- I: そうですね、ほんとに簡単などころから、言いますと〈はい〉、日本の方ってすごい、あの、気遣い、をする人が多いんですね〈はい〉。
 で、中、それと比べたら、中国人はどちらかという、と、ちょっと、冷たいわけではないですけど、あの、たとえば街で、道を尋ねたりするとき、日本の方は、まあ、笑いながら、微笑みながら教えてくれるんじゃないですか。
 中国だとそんなことないですね。
- T: あー、そうですか〈はい〉。
 えー、それは…
- I: 決して〈はい〉怒ってるわけではないですけど〈はい〉、ま、普通に {笑} 〈{笑}〉。
 多分あたしも、の友達も、あの、日本人の友達が中国に行くとき、道を尋ねると、なんか、怖い、思いをしました、…
- T: あっ、そうですかー。
- I: って話してましたね。
 みんな怒ってるみたい〈あっ〉って言ってましたけれども〈うん〉、決して怒ってるわけじゃないですね〈うん〉、はい。
- 多分、そういう、コミュニケーションの仕方が違う、と思いますね。
- T: あー、そうですか、ふーん。
 えーっと、中国の方っていうのは〈はい〉、じゃあ、どんなときに、その、気遣いを見せたりするんですか？。
- I: 気遣いはあんまりないで、、、あの、日本の方と比べたら〈うーんうんうん〉、かなり少ないと思いますね。
- T: ふーん。
 あー、そうですか〈はい〉。
 えーと、別に、でも、それは普通という感じなんですね。
- I: そうですね〈ふーん〉、はい〈あっ〉。
 逆に、あの、たくさん気遣いされると〈うん〉、こっちまで、なんか、あの、気を使ってしまうことになりますね。
 あの〈うん〉、気遣いしないと〈うん〉、お互いとも、楽ですね。
- T: あー、そうですか。
 そうすると、日本に来たときはやっぱり初め惑いましたか？。
- I: そうですね。
 あの一、なん、多分、あの一、そういう話聞いたこともあると、思いますが、あの一、気遣い、日本の方はたくさん気遣いしますので、いつまでたっても距離感がある〈うん〉っていう話は、お耳にしたこと〈うん〉あると思います〈うん〉が〈うん〉、私もそうですね〈うん〉。
 最初はそういう感じがしましたね。
- T: あー、そうですか。
 今はそうでもない。
- I: うん、まあ〈うん〉、やはり、あの一、初対面っていうか〈うん〉、あんまり親しくない〈うん〉人とはそういう関係〈うん〉ですが〈うん〉、だんだん親しくなってくると〈うん〉、その一、気遣いすることもなくなります。
- T: {笑} あー、そうですか、ふーん。

K008

で、日本に来て、今は何をしてらっしゃるんですか？。

I : 今は、会社で働いています。

T : あっ、会社ですか〈はい〉。

それは日本の企業ですか？。

I : そうですね、日本の企業です。

T : どういう関連のお仕事なんですか？。

I : あの、IT関係です。

T : あっ、ITですか〈はい〉。

そうですか〈はい〉。

そうしますと〈はい〉、最近やはり、サブプライム問題とかで〈はい〉、日本もかなり不景気の影響を受けていますけど〈はい〉、そういうものは、会社勤めをしながら感じますか？。

I : そうですね。

私の会社は、あの、まあ、大きく言うと、あの、金融と、医薬関係の仕事をしてますが、私はたまたまその、医薬に〈はい〉今、所属していますね〈はい〉。

医薬はわりと安定していますので、あの一、それほど影響を受けていないですね〈うん〉。

でも、金融の部署は〈うん〉かなり今、深刻な、事態だそうです。

T : あっ、そうですか〈はい〉、あ一。

I : やはり〈うん〉、その、そういう新規の〈うんうん〉プロジェクトも無いですし〈うん〉、あと一、来年のボーナスも〈うんうん〉結構影響されるみたいですね。

T : あっ、そうですか〈はい〉。

あの一、失礼ですけど、あの一、やはり、こう、中国籍〈はい〉で、日本企業に働いて〈はい〉、あの一、こういう不安定な状況になったときに〈はい〉、何か問題を感じたりしますか？。

I : えーと、例えばどういう…

T : あっ、うーん、そうですね。

あの、例えば、うーんと、こう、なんか、保障の面とか〈あ一〉、なんか、うん、リストラが多かったりとか〈はいはいはいはい〉、いろんなことがあるじゃないですか〈はい〉。

そういうものは、あんまり別に感じることはない？。

I : あ一、でも、危機感があります〈ん一〉。

最近〈うん〉テレビで見ると〈うん〉、え一、ソニー、ですかね〈はい〉、あの一、あの一、やはり不景気、ですから〈うん〉、あの一〈うん〉、人員を削減するじゃないですか〈うんうんうん〉。

外国人から削減していくんですね。

T : あ一、そうですか一、は一。

I : はい。

なので〈うん〉、その、外国の方は、ほんとにどちら出身の方も、あの、いるんですが〈うんうん〉、川崎かどこかで〈はい〉デモを起こしたんですね、…

T : あ一、そうですか一。

I : つい最近。

それを見て、ちょっと危機感を感じますね。

T : でも普段の生活ではあんまりそういうものは感じない、っていうことですか？。

I : ま一、はい、今のところはまだ〈うーん〉、はい、感じないですね。

T : あ一、そうですか〈はい〉。

あの一、ちょっと飛びますけど、この、こういう状況の中で、えっと今、【地名1】とか〈はい〉、ではどう、どんな感じなんですかね？。

I : えっと、私も詳しく知らないんですが〈うん〉、でも、あの一、まあ、大体週1ペースで、あの、母と電話していますが〈はい〉、そういう危機を感じるって話は出ていないですね。

T : あっ、そうですか〈はい〉。

あの、まあ、あの、オリンピックもパラリンピックが終わった〈はい〉今現在、そんなに経済での影響みたいなものは出てない？。

I : まだ出てないですね〈あ〉。

これから、じゃないですかね。

K008

T: あー、そうですかーねー。

I: だと思います。

T: えっとー、いま日本ではね〈はい〉、やっぱりちょっと、首相が変わったりとかいろんなことが〈はい〉ありますけど、えー、その辺はニュースとかでご覧になっていますか？。

I: はい。

T: うん、どうですかね、日本の対応っていうのを見て？。

I: あの、そういう、えっ、首相が辞任、したり、ですか？。

T: そうですね、いろんなこう、流れがありますよね〈あー〉、この経済危機〈はい〉とかに関しても。

I: 対応、そうですね〈うん〉、ほんとに、難しいと思いますね〈うん〉。

私は一般の方の〈うん〉考え方とは多少違うと思います。

けれども〈うん〉、その、政府の人たちって言うのは〈うん〉、いつも、あの一、民衆から行動してない行動してない〈うん〉って言われて、指摘されているんですが〈うん〉、でも、あなた、あの人たちって〈うん〉ちゃんと国のことを考えて仕事しているんだと思いますね。

T: あっ、そうですか、ふん。

I: 思います。

T: どんなどころで感じるんですかね？。

I: いやー、あー、えーっと、勘で {笑}。
すみません。

T: はい？。

I: 勘で。

T: あっ、勘で。

I: そう思っているだけですけど〈うんうんうん〉。

ほんとに〈うん〉なんでしょう、有効な政策を〈うん〉打ち出すのは難しいと思うんですね〈はい〉。

一生懸命働いても、あの一、何でしょう、予想してた、効果が出ないときって〈うん〉あるじゃないですか〈はい〉。

なので〈うん〉、その人たちは〈うん〉ほんとに頑張ってますけど〈うん〉、そこまで〈うん〉せ、結果を〈うん〉出せなかっただけだと思いますね。

T: あー、そうですかー。

I: なので〈うんうん〉、はい、ほんとに、日本の皆さんも〈うん〉、あの一、テレビとかも〈うん〉、もう少し〈うん〉政府の味方になったらどうかなと思いますね。

T: あー、そうですか〈はい〉。

なんかね、この間ニュースを見ていましたら〈はい〉、その、イギリスの雑誌に〈はい〉、エコノミーの雑誌なんですけど〈はい〉、えっと、昔、中国は資本主義が〈はい〉救うと言われていたけど〈はい〉、今この状態になって、中国が資本主義国家たちを救うという言葉が出ていたそうなんですよ。

I: あー〈うんうんうんうん〉、私もニュースで〈うん〉、少し、はい、そういうニュースは見ました。

T: その辺はどう思いますか？。

I: うーん、何でしょう。

今はほんとに、あの一、世界全体的に、ふ、不景気になってる状況じゃないですか〈はい〉。

で〈うん〉、ニュースとかを見ると、中国とか、インドとか〈うん〉、やはり、その、経済成長率がまだプラスになっているんですね〈うん〉。

それ、その割りに〈うん〉、アメリカとかヨーロッパとか〈うん〉、あと日本は〈うん〉、来年はマイナスだと予想されるんですね〈はい、うん〉、はい〈うん〉。

なので〈うん〉、まあ、す、えい、発展途上国〈うん〉が〈うん〉、これから〈うん〉のしばらくの間〈うん〉経済を引っ張って行くっていう〈うん〉役割に〈うん〉なるでしょう、というニュースは〈うん〉見ました〈うん〉けど、やはり、何でしょう、今ほんとにグローバル化が進んでいて〈うん〉、あの一、アメリカとかヨーロッパみたいな国が、不況になったら〈うん〉、中国とかインドとかは、今はまだ、あの一、大丈夫ですけども〈うん〉、再来年とか〈うん〉もう少し経ったところで〈うん〉、もう〈うん〉、深刻な状況に陥るんじゃないかなと思います。

T: うん、そうですかー。

そうですねー。

でもですね、あの、そうすると、その政府の対応〈はい〉、まあ、いろんなことを、まあ、日本もやっているし〈はい〉、多分、じゃあ、これから中国もやっていくと思うんですけど〈はい〉、その、彼らが努力しても、その、なかなか良くならない〈はい〉っていうこの状況の中で〈はい〉、どんなことが求められると思いますか？。

I : その一、政府の人たちにですか？。

T : そうですね、これからの政策とか、例えば、こう、国としてのやり方とか〈はいはいはい〉、そういう部分で。

I : そうですね、私もあまり経済に詳しくないんですが〈うん〉、あの一、やはり政府の、まあ、経済が、経済学について少しは勉強しましたが〈はい〉、今までは政府はあんまり経済に、あの関わらないほうがいいと言われてきてるんですね〈はい〉。

でも今の状況だと、ほんとに、政府からお金を出して〈うん〉、経済を活発化にしていかないと〈うん〉だめなんだ、だなーという〈うん〉気がしますね〈うーん、うんうんうんうん〉、はい、私も。

T : そうですね。

I : よくわからなくてごめんなさい {笑}。

T : {笑} なかなか難しい問題ですよ。

I : とても難しいと思います。

T : あのー、そこから関連して、日本では、やっぱり、あの、貧、あの、貧困層〈はい〉っていうのがすごくいわれて〈はい〉、若い人たちにも、あのー、夢が無かったり仕事が無かったり〈はい〉、あのー、していつるという現状がありますけど、うーん、こういったものについてはどうですかね？。

I : そうですね、そういう、何でしょう、今、日本ではすごいフリーターとかそういうアルバイトで生きている若者が多いと言われてはいますが〈うん〉、私の身の回りも結構そういう方は〈うん〉いらっしやいますね〈うん〉。

あのー、今は会社に入って働いていますが〈うん〉、あのー、大学時代はアルバイトをしていて〈うん〉。

その一、その店で〈うん〉だいたい今30代で〈うん〉、バイトだけで生活している方は3、4人ほどいましたね。

T : あー、そうですかー。

I : で、はい〈うん〉、就職するつもりはないかと聞くと〈うん〉、まあ「ないです」と。

T : 無いと言うんですか？。

I : はい。

T : あー、そうですかー。

I : もう「これでいいです」と〈うん〉言われましたね〈うん〉。

それはちょっとショックでしたが〈うん〉、あの、なんででしょう、私もなぜ、なぜこういう、こういう考え方になったのか〈うん〉よくわかりませんが〈うん〉、でも、そういう方が増えてくると〈うん〉、ほんとに、これからの福祉とか〈うん〉の問題が〈うん〉今より深刻になると思います、日本の社会において。

T : そうですねー。

I : はい、医療とかですね。

T : そうですね〈はい〉、うーん。

その辺で、何だろう、あの、こうしたほうがいいとかいうようなものはありますか？。

例えば中国のいい点とか〈あー〉見習うとどうだろうとか、何かありますか？。

I : そうですね、私は今は、あのー、結構、あのー、豊かになっ、りましたが〈うん〉、うん、まあ、ただ、【地名1】ですから〈うん〉、あのー、ゆ豊かになりましたが〈うん〉、小さい頃は〈うん〉そんなに、そうですね、小さいころは本当に、あのー、洋服とかもたくさん買って、あのー、もらえなかったし〈うん〉、食べ物もほんとにあのー、贅沢のもの食べれなかったですね〈うん〉。

でも、だんだん、あのー、なんででしょう、経済が成長してきて〈うん〉、あのー、生活が豊かになってきたことを実感、できましたね〈うん〉。

なので〈うん〉、これからもっと良くなるうっていう気持ちは〈うん〉ありますので〈うん〉頑張っって働いていこうと思いましたがね〈うん〉。

で、逆に日本の方っていうのは、多分生まれた頃から、すごい、まあ、家庭の環境が良くて豊かで、あのー、食べ物も〈うん〉、着る、あの、洋服とかも〈うん〉困ったことも無いですし〈うん〉、なので、なんででしょう、そういう頑張っっていこうっていう気持ちが〈うん〉、多少、足りないのかなとかは〈うん〉思います

K008

〈うん〉、はい。

T : うーん、その辺はどうしたらいいですかね？。

I : うーん、教育じゃないですか 〈うん〉。

多分、親が、そういう、なんでしょう、親の一生懸命頑張っている姿を見れば、子供もそういう気になるかなって 〈{笑}〉 思います。

T : うーん、そうすると、親の姿勢を見せていくことが大事だということですかね？。

I : そうですね 〈うん〉。

やっぱり家庭の教育が、一番大事だと思いますね。

T : あー、そうですか 〈はい〉。

でも、なかなか、いま日本はね 〈はい〉、親からして、だめなような気がするんですけどね。

I : そうですね。

叱らない親が、はい。

T : その辺はどうしたらいいですかね？。

I : その辺は、まあ {笑}、叱らないとだめですね。

T : 親たちはどうしたらいいですかね、うん？。

I : 親の立場ですか 〈うん〉。

あの一、今はあんまり 〈うん〉 手を出しちゃいけないとか 〈うんうん〉 そういうこと言われていますけど 〈うん〉、でも、中国にはこういう言葉があります 〈うん〉。

あの一「厳しい 〈うん〉 親ほど 〈うん〉 子供が育つ 〈うん〉 っていう言葉が 〈うん〉 あります 〈うん〉。

なので、必要なときは 〈うん〉 やっぱり、あの一、まあ、手を出しても、あの一 〈うん〉、はい 〈うん〉、そうですね 〈うん〉、叱らないと 〈うん〉 だめだと思います。

T : でも、その、親がそういう気持ちにならないじゃないですか、うん？。

I : そ {笑}、そうですね 〈はい〉。

それはどうすればいい、いいん 〈うん〉 でしょうかね。

T : ね、うん、っていう感じですかね。

I : はい。

T : はい、ありがとうございます。

I : すみません。

T : あっ、いいえ。

どうもありがとうございます。

えっと、そしたら、ちょっとロールプレイをお願いしたいんですけど 〈はい〉、はい。

えっと、そうですね、いま会社に勤めてらっしゃるので 〈はい〉、えっと、会社で、ということですね 〈はい〉、上司にですね 〈はい〉、休暇願いをして欲しいんですね 〈はい〉。

ただ、この不景気の中 〈はい〉、年末でもありますし 〈はい〉、まあ、あの、休めるような状況ではないと 〈はい〉。

でも、どうしても、えー、【I】さんには 〈はい〉、えー、帰国しなければならない事情がある。

で、その事情を説明して 〈はい〉、えー、休暇願いを申し出て 〈はい〉 もらいたいんですね。

I : わかりました 〈はい〉、はい。

T : はい。

で、えー、だい、もう大丈夫ですか？。

I : はい。

T : なんか理由とか。

I : はい。

T : あっ、はい、わかりました。

じゃあ、私が直属の上司ということで 〈はい〉、えーっと、ちょっと、どうぞ、私が仕事している最中に何か言うような感じで、始めていただけますか？。

I : あっ、わかりました。

あっ、始めて 〈はい〉 よろしいですか？。

T : はい。

I : 失礼いたします。

K008

T: はい。

I: あっ、あの一、忙しいとこ申し訳ありませんが、ちょっと、相談したいことがありまして〈うん〉、五分ほどよろしいでしょうか。

T: うん、はい。
何ですか？。

I: あの一、実はですね、あの一、今年の夏に結婚いたしまして〈はい〉、まだ、式を挙げていないですよ〈うんうん〉。

なので〈うん〉、年末に1週間ほど休暇を頂いて〈うん〉、あの、中国に帰って〈うん〉式を挙げたいと〈うん〉思っておりますが。

T: あ一、え一、年末ですか一〈はい〉。

は一、そうですね、ちょっと、この時期不景気でね、うちも、こう、リストラとかをしなくちゃいけないような状況に、なってるのは知ってるよね？。

I: そうですね。

ほんとに今の〈ん一〉状況、忙しい〈うん〉ところでほんとにきょうしょく〔恐縮〕ですが〈うん〉、もう、でも、もう日にちとかも決まっています〈うん〉、ほんとに、ぜひお願いいたします。

T: あっ、そうだね一、でも、なんか、こう、年始明け、あの一、お正月休みに入ってから帰るって言うのは、だめなの？。

I: あの一、そういう時期だとホテルとかも、やはり込んでいて〈うん〉予約が取れなかったんですよ、うーん。

T: どうしても年内じゃなきゃだめなの？。

I: あっ、はい。

ほんとに申し訳ございません。

T: いや一、困ったな一。

I: ぜひお願い致します。

どうか。

T: いまから帰られない？。

I: え一っと、今から、今、手をつけてる仕事もありまして〈うん〉、いま帰ると〈うん〉皆様の迷惑に、はい、なる、ことがありますので。

T: い…

I: 今の〈うん〉仕事が〈うん〉、いち、一段、片付けてから〈うん〉、はい、帰ろうかなと思っておりますので〈うん〉、はい、年末にぜひお願い致します。

T: あ一、まあ、仕事を、じゃあ、ちゃんと片付けてくれるっていうのであれば〈はい〉、まあ、いっかな。うん、わかったよ。

I: 申し訳ございません。

どうもありがとうございます。

T: まあ、できるだけ早めに帰ってくるように〈あつ〉。

で、仕事のほうは、きっちり終わらせてから行くようにしてね。

I: はい、承知いたしました。

どうもありがとうございます。

T: は一い、はい。

I: はい、失礼いたします、はい。

T: じゃ、これで〈はい〉、え一っと、ロールプレイの一つを終わるんですが〈はい〉、今度は、自分の仲がいい〈はい〉同僚に、あの、休暇が、あの、取れたということを〈はい〉報告して欲しいんですね〈あつ、はい〉、うん。

で、私が、すいません、今度は、友達役〈はい〉っていうか、その同僚の〈はい〉役をやりますので〈はい〉。

ちょっと切り替えが大変かもしれないですけど〈はい〉、はい。

I: わかりました。

T: 友達と思って〈はい〉、話してください〈はい〉。

じゃあ、なんか、デスクも隣というような感じで。

K008

- I : あっ, わかりました。
- T : うんうんうんうん 〈はい〉。
じゃあ, 私から始めますね。
あっ, どうだった一, 休暇?。
- I : あっ取れた取れた。
- T : あっ, 取れたの?。
- I : 良かった一。
ほんとに緊張したよ。
- T : え一, 良かったね一。
- I : 良かった。
- T : でも, よくさ, 許してくれたじゃん, この時期に。
- I : う一ん, 最初はやっぱり 〈ん一〉 難しい, っていう, 言ってたけど 〈うん〉, でも, あの, 今の仕事を片付けて 〈うん〉 から帰るから 〈うん〉 って言ったら 〈うん〉, 許してくれた。
- T : あっ, ほんとに?。
- I : ほんとに良かったよ。
- T : 良かったけどさ 〈うん〉, 片付けるって結構あるよね。
大丈夫?。
- I : あ一, 多分 〈うん〉, 手伝ってもらわない, もらうことがあるかもしれない。
ごめんね。
- T : あっ, そうなの {笑} 〈{笑}〉。
わかった。
- I : ごめんね。
- T : いいよいいよ。
中国のお土産たくさん買ってきてね。
- I : うん, わかった 〈うん〉。
それは任せて。
- T : は一い。
じゃあ, 行こっか 〈は一い〉。
はい, じゃあ, これで 〈はい〉 ロールプレイを, え一, 二つ終わります 〈はい〉。
え一と, 今日はどうもありがとうございました。
- I : いえいえ。
- T : う一ん, これから何するの?。
- I : これから 〈うん〉, そうですね。
ちょっと, ご飯を食べて 〈うん〉 帰ろうかなと思います {笑}。
- T : {笑} あっ, そうですか。
なんかね, あの, 日本もだんだんね 〈はい〉, すず, あの一, 寒いんだか暑いんだかよくわからない日々で,
風邪とか, 引かないですか?。
- I : あ一 〈ん一〉, このところ, 最近は大丈夫ですね。
- T : あ一, そうですか 〈はい {笑}〉 {笑}。
じゃあ, あの一, ちょっと寒いですけどね 〈はい〉, 外, うん。
気をつけて, 帰ってください。
- I : はい, ありがとうございます。
- T : はい, どうもありがとうございました。
- I : いえ, こちらこそありがとうございます。